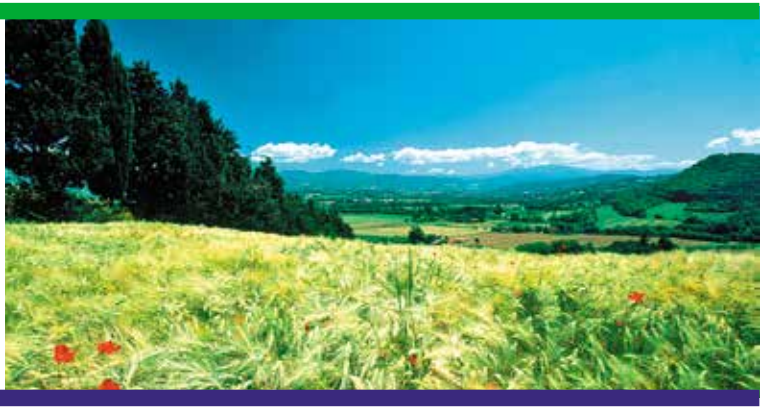
mugello



Lo sfondo delle vette e dei passi si estende il territorio del Mugello che riunisce due aree geografiche: il Mugello propriamente detto e l'Alto Mugello o Romagna Toscana.

Nel Mugello troviamo i borghi di San Piero a Sieve, Barberino di Mugello, Scarperia, Borgo San Lorenzo, Vicchio e Dicomano.

A nord, fra i crinali del Mugello e i passi che scendono verso Bologna e la Romagna troviamo l'Alto Mugello con Firenzuola, Palazzuolo sul Senio e Marradi.

La primavera ormai inoltrata è il momento ideale per conoscere la terra che dette i natali a Giotto e Beato Angelico e dove ebbe origine la famiglia De Medici che ha reso la città di Firenze famosa nel mondo. Il viaggiatore potrà visitare palazzi e castelli, i piccoli musei, le armoniose chiese romaniche, i severi ma accoglienti monasteri.

Le tappe da non perdere sono:

Il trecentesco Palazzo dei Vicari di Scarperia che ospita Museo dei Ferri Taglienti, la Villa Pecori Giraldi sede del Museo della Manifattura Chini (ceramiche e vetrate del liberty) e la Pieve di San Lorenzo a Borgo San Lorenzo con la preziosa Madonna di Giotto, il Museo di Arte Sacra di Vicchio uno vero e proprio scrigno di preziosi beni artistici.

Per gli amanti delle curve proponiamo un straordinario percorso verso l'Alto Mugello, scavalcando con la mini i passi della Colla, del Giogo e della Futa, tra boschi di castagno e foreste di faggio sino al caratteristico centro storico di Marradi, al delizioso villaggio di Palazzuolo Sul Senio con il trecentesco Palazzo dei Capitani, al Museo della Pietra Serena ospitato nella Rocca di Firenzuola.

In Tuscany, at just a stone's throw from Florence, the Mugello territory stretches north among rolling hills and tall cypress trees against a backdrop of breathtaking mountain crests and passes. It links two geographical areas: Mugello and Upper Mugello, also known as Tuscan Romagna.

The towns that make up Mugello are San Piero a Sieve, Barberino di Mugello, Scarperia, Borgo San Lorenzo, Vicchio and Dicomano.

Just north of Mugello, among the mountain crests and through the passes that lead down towards Bologna and Romagna we find Upper Mugello and the towns of Firenzuola, Palazzuolo sul Senio and Marradi.

Spring is the perfect time to discover this land where Giotto and Beato Angelico were born and where the world famous Florentine family Medici origins lay. The traveler can visit villas and castles, the small museums, the harmonious Romanesque churches, the severe but cozy monasteries.

Not to be missed:

The medieval Palazzo dei Vicari in Scarperia and its Museum of Cutting Blades, the Villa Pecori Giraldi and its Chini Ceramic Museum (ceramics and and rare polychrome glassworks in Art Nouveau style) and the San Lorenzo Parish Church in Borgo San Lorenzo where's a precious Madonna attributed to Giotto, the Museum of sacred art and popular devoutness in Vicchio that preserves valued pieces of art.

To enjoy Mugello bends, we suggest to reach Upper Mugello, driving your Mini till Colla, Giogo and Futa Pass, among chestnut and beech forest, to the characteristic historic centre of Marradi, to the lovely hamlet of Palazzuolo sul Senio and its Palazzo dei Capitani, to the Museum of Pietra Serena in Rocca castle of Firenzuola.

EVENTI NEL MUGELLO

Festa del pane e companatico

A Marradi il 19 Maggio si tiene la simpaticissima festa del pane in tutte le sue forme e condimenti: olio, pomodoro, basilico, pepe, salumi, lardo, vino e zucchero, burro, cioccolato, marmellata, ecc.

Marcia per la pace e la scuola di Barbiana

A Vicchio il 19 maggio si può partecipare alla famosa Marcia per la pace e per la scuola con partenza da Ponte a Vicchio e arrivo a Barbiana, dove fu parroco Don Milani.

Mercatino a Dicomano

Sempre il 19 maggio a Dicomano si possono fare acquisti al mercatino dell'usato e dell'antiquariato, opere del proprio ingegno

Dalle Mille Miglia al centro storico di Borgo San Lorenzo

Dedicato ai partecipanti del raduno delle mini: max 30 auto (è necessaria la prenotazione).
Partenza alle ore 12.00 del 18 maggio dall'autodromo per Sant'Agata, Galliano, Panna fino a Monte di Fò poco sotto il Passo della Futa da dove si potrà assistere al passaggio della storica competizione di auto d'epoca "Mille Miglia". E' possibile fare uno spuntino convenzionato in loco.
Alle 15,00 partenza per Borgo San Lorenzo: parcheggio nel centro storico e visita guidata ai principali monumenti. Ore 18,00: aperitivo offerto dai negozi del centro storico.

THE EVENTS YOU MUST ATTEND

FESTIVAL OF BREAD

On 19th May, in Marradi takes place this nice festival celebrating all kind of bread. Cut and baked in all shapes and sizes it can be eaten with: oil, tomato, basil, pepper, salami, salt, lard, wine and sugar, butter, chocolate, jam, etc.

Peace march to the school of Barbiana

In Vicchio, on 19th May, you can partecipate to the march for peace and education from Ponte a Vicchio to Barbiana, the church of Don Milani.

Market in Dicomano

On the same date, on19th May, in Dicomano you can find all kind of antiques, craft objects and second-hand goods.

From the "Mille Miglia" to the historical centre of Borgo San Lorenzo

Dedicated to the participants of the IMM 2013: max 30 cars (reservation requested)
On Saturday 18th May, at 12.00 pm, departure from the Mugello Circuit to many localties as Sant'Agata, Galliano, Panna till Monte di Fo just below the Futa Pass; from here you can watch the passage of the historical race of vintage cars "Mille Miglia" and you can taste a typical snack.
At 3 pm, departure to Borgo San Lorenzo: parking in the historical centre and guided visit to the main monuments. At 6 pm, aperitif offered by the shops of the town centre..



mugello

Partecipa anche tu alla vita sportiva del Mugello

Prova tantissimi tipi di sport a "Vivi lo Sport"

A Borgo San Lorenzo, sul fiume Sieve, nell'area del Foro Boario viene organizzata dal 16 al 19 Maggio la XX edizione di VIVI LO SPORT: si potrà assistere a dimostrazioni di oltre 50 discipline sportive e cimentarsi in questi sport: arrampicata su parete, tennis, escursioni in mountain bike, battesimo della sella per bambini, minicross per bambini, tiro con l'arco, softair, rugby, corsa podistica di dieci chilometri su pista, orienteering, calcio saponato, beach volley, arti marziali, ballo, calciobalilla, tiro al piattello laser ecc.. Info www.vivilosport.net

Con la bici sulle strade del distretto cicloturistico

Durante i giorni del Raduno Internazionale dedicato alla mitica "MINI MINOR" sarà possibile, presso lo stand dell'Unione dei Comuni del Mugello all'interno dell'autodromo, noleggiare una bici e acquistare la card che permetterà agli appassionati di registrare i propri passaggi presso i totem posizionati lungo gli itinerari o anche "in corsa" sulle salite cronometrate.

Info: www.mugellotoscanana.it
www.mugelloinbike.it

Take part in the Mugello sport life

Tasting several sport activities at "Vivi Lo Sport"

At the Foro Boario area in Borgo San Lorenzo, along the Sieve river, from May 16th to 19th,, the 20th edition VIVI LO SPORT takes place, the event dedicated to sport and leisure. Shows of 50 sport activities such as: climbing, tennis, excursions in mountain bike, kids horse riding, archery, softair, rugby, 10 km run race, orienteering, soap football, beach volley, martial arts, dance, table football, clay and laser target and much more... Info www.vivilosport.net

Biking on the roads of the Cycle Tour Area

During the International Meeting dedicated to "MINI" at the Unione Montana dei Comuni del Mugello'stand in the Mugello Circuit, it will be possible to rent a bicycle and buy the card which will allow cyclists to register the passage at the digital signage points along the route supplied with sensing devices. The signage are found along the routes and on the climbs on which it is possible to take time trials (also in remote sensing "during the race").

Info: www.mugellotoscana.it
www.mugelloinbike.it



Scarpinando sui sentieri del SO.F.T. ("SORGENTI DI FIRENZE TREKKING")

Nel Mugello è possibile camminare per giorni e giorni seguendo i crinali dell'Appennino fiorentino, fino a disegnare un grande anello.
"Le Sorgenti di Firenze Trekking" (SO.F.T) è infatti un sistema di escursioni che si articola in un anello principale con diverse tappe e ventidue anelli secondari ad esso collegati.
Ognuno potrà scegliere un percorso ideale breve o lungo imboccando sentieri che ripercorrono l'antica viabilità di epoca etrusco-romana e medievale, toccando castelli, antiche pievi, resti archeologici e prestigiose ville medicee.
Info: presso lo stand dell'Unione Montana dei comuni del Mugello all'interno dell'autodromo o sul sito www.mugellotoscana.it

Hiking on the SO.F.T. trails ("SORGENTI DI FIRENZE TREKKING")

In Mugello you can walk for days and days along the Apennines ridge, tracing an enormous ring.
The "Le Sorgenti di Firenze" (SO.F.T.) trekking is a network of paths made up of a main trail from which twenty-two other minor trails branch off.
The excursionist can choose his favorite trail, a short or long one, in paths which retrace the ancient Etruscan-Roman and Medieval route, through castles, ancient churches, archeological and prestigious Medicean villas.

MUGELLOTOSCANA.IT

Info: Ufficio Turistico del Mugello
Unione Montana dei Comuni del Mugello
Via P. Togliatti,45 50032 Borgo San Lorenzo
Tel. 055 84527185-6 - www.mugellotoscana.it

